

## WHC Nomination Documentation

File name: 268.pdf UNESCO Region EUROPE

---

SITE NAME ("TITLE") Convent of St.Gall

DATE OF INSCRIPTION ("SUBJECT") 9/12/1983

STATE PARTY ("AUTHOR") SWITZERLAND

CRITERIA ("KEY WORDS") C (ii)(iv)

**DECISION OF THE WORLD HERITAGE COMMITTEE:**

The Committee made no statement

**BRIEF DESCRIPTION:**

The perfect example of a great Carolingian monastery, this convent, rebuilt during the period of Abbot Gozbert (816-837), contains precious manuscripts in its Baroque library, including the earliest-known architectural plan drawn on parchment.

---

1.b. State, province or region: Canton of St Gall, Town of St Gall

1.d Exact location: Topographic map 1:25000, sheet 1075, Rorschach  
Co-ordinates: 746'000 / 254'300 (average)

UNITED NATIONS EDUCATIONAL,  
SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION

Date received: 20 December 1982

Identification No.: 268

Original: French

Convention concerning the Protection  
of the World Cultural and Natural Heritage

NOMINATION TO THE WORLD HERITAGE LIST

Submitted by Switzerland

The Convent of St. Gall

1. Specific location

- a) Country  
Switzerland
- b) State, province or region  
Canton of St. Gall  
Town of St. Gall
- c) Name of property  
Convent of St. Gall
- d) Exact location on map and indication of geographical co-ordinates  
Town of St. Gall  
Topographic map 1:25'000, sheet 1075, Rorschach  
Co-ordinates: 746'300/254'300 (average)  
Area: E-W: 300 m  
N-S: 180 m  
Streets and house numbers:  
Klosterhof building Nos. 1,2,3,4,5,6,6a, 6b,6c,6d,6e,7,8,9,10,11 and 12  
Gallusstrasse building Nos. 11 and 12  
Marktgassee building No. 30  
Zeughausgasse building Nos. 2,4,6,8,10 and 14

2. Juridical data

- a) Owner  
Canton of St. Gall  
Catholic Church of the Canton of St. Gall  
Town of St. Gall
- b) Legal status  
Public property (managed by government departments mentioned below).  
  
(The buildings in question are not jointly owned; those listed in paragraph 1d above belong variously to the owners listed in paragraph 2a below.)
- c) Responsible administration  
Buildings Department of the Canton of St. Gall, Lämmli brunnenstr. 54, CH-9001 St. Gall.  
  
Board of Management of the Catholic Church, Klosterhof 6a, CH-9001 St. Gall.  
  
Buildings Administration of the City of St. Gall, Neugasse 1, CH-9004 St. Gall.

3. Identification

- a) Description and inventory  
The Convent of St. Gall is a unique cluster of buildings that represents 1,200 years of architectural history. On the land occupied by the eighth century abbey stands a convent complex which was reorganized in the late Middle Ages, and which during the Reformation constituted a fortified sanctum marooned in an urban conglomeration.

3. Identification (Cont'd)

At the end of the Baroque period, a prince's residence and an imposing convent church were added. After the dissolution of the convent in 1805, the local authorities of the Canton of St. Gall took over the premises and worked in co-operation with the Catholic community to preserve and enlarge the area, more particularly by means of the north wings of the arsenal and the children's chapel with its annexes (construction based on extension plans drawn up during the Baroque period). The site contains outstanding examples of almost all the major architectural periods: early Middle Ages (Carolingian capitals), Gothic (architectural design of the old convent), Renaissance (Karlstor with monumental coat of arms in sandstone), Baroque (church, library, Neue Pfalz building) and historicism (arsenal wing, children's chapel, Grand Council Chamber). Despite the diversity of styles, the convent site conveys an impression of unity. It is bounded to the north and west by the buildings of the town of St. Gall, which to a large extent date from the late Middle Ages are still intact, and which include the quarter containing the recently restored Church of St. Lawrence and the Gallusplatz.

The Baroque library is reputed to be the most beautiful example of its period in Switzerland, and the church is one of the last monumental

3. Identification (Cont'd)

constructions for Baroque convents to have been built in the West. The church façade, flanked by two imposing towers, and the horseshoe layout of the buildings lend the convent courtyard both an intensity of impact and a light and airy appearance.

In addition to the architectural fabric, articles of priceless cultural value have been preserved. These include manuscripts and incunabula (library) and documents on the early history of the Alemannic period (convent archives, archives of the State of St. Gall, episcopal archives and local government library). Of major European interest are the Irish manuscripts of the seventh and eighth centuries, the illuminated manuscripts of the School of St. Gall dating from the ninth to the eleventh centuries and the plan of the Carolingian convent.

b) Maps and/or plans

Plan of the town of St. Gall, 1:5'000

Topographic map of Switzerland  
1:25'000, sheet 1075, Rorschach

Topographic map of Switzerland  
1:100'000, sheet 103, Zurich-St. Gall

(see Annex)

c) Photographic and/or cinematographic documentation

see Annex

d) History

612

The Irish monk Gallus withdraws to the Steinach Valley, where he builds a cell and an oratory.

3. Identification (Cont'd)

747	Otmar (+959) founds a Benedictine convent on the same site.
Ninth/tenth centuries	Period of spiritual and material prosperity: St. Gall becomes a centre of Western science and culture. Famous school of painting. Reconstruction of the convent under the supervision of Abbot Gozbert (816-837) (Carolingian plan).
Middle ages	St. Gall becomes entangled in Empire politics and loses its lustre. Rise of the town.
Fifteenth century	Abbot Ulrich Rösch founds a territorial state and acquires the title of prince. An active period for building, including the reconstruction of the choir of the convent church (flamboyant Gothic vaults).
1529	The church is sacked by the Iconoclasts.
1566	The convent and the town effect a permanent separation of their property and authority. An enclosing wall is built around the convent.
Seventeenth century	The convent has a new lease of life. The buildings are extended: construction of a main residence building for the abbots, and the Church of St. Otmar.
From 1755 onwards	Rebuilding of the convent church by Peter Thumb, under the auspices of Abbot Cölestin Gugger von Staudach. Long-term planning, in particular by Brother Caspar Moosbrugger, Gaspare Bagnato, Brother Gabriel Loser and Johann Michael Beer de Bleichten. Frescoes and paintings by Josef Wannemacher, interiors by Christian Wenzinger and others.

3. Identification (Cont'd)

- 1758-1759 Rebuilding of the convent library by Peter Thumb. Frescoes by Wannemacher and sculptures by Gabriel Loser.
- 1767-1769 Construction by Ferdinand Beer of the Neue Pfalz building (local government premises today).
- 1805 The convent is dissolved. The government of the new Canton of St. Gall takes over the Neue Pfalz building. The convent buildings are used as the administrative headquarters of the Catholic Church and as a school.
- 1808-1810 The main altar and the west gallery are remodelled in the neo-classical style.
- 1836 St. Gall becomes a diocesan seat and the convent church a cathedral.
- 1838-1844 Felix Wilhelm Kubly builds the north wing of the arsenal, and continuing along the same axis, the children's chapel and a school.

e) Bibliography

- Adolf Fah Die Kathedrale in St. Gallen. Zürich 1899-1900.  
Die Schicksale der Kathedrale von St. Gallen seit ihrer Erbauung. Einsiedeln 1928.  
Die Stiftsbibliothek in St. Gallen. Der Bau und seine Schätze. St. Gallen 1929.
- August Hardegger Salomon Schlatter und Theodor Schiess, Die Baudenkmäler der Stadt St. Gallen. St. Gallen 1922.
- Dora Fanny Rittmeyer Die Goldschmiedewerke der Kathedrale in St. Gallen. 71. Neujahrsblatt des Hist. Vereins des Kantons St. Gallen. St. Gallen 1931.
- Erwin Poeschel Die Kunstdenkmäler des Kantons St. Gallen III, Stadt II: Das Stift. Basel 1961 (with a full bibliography).
- Studien zum St. Galler Klosterplan. Mitteilungen zur vaterländischen Geschichte. St. Gallen 1962.

3. Identification (Cont'd)

Paul-Henry Boerlin

Die Stiftskirche St. Gallen. Bern 1964.

Albert Knoepfli

'Die Kathedrale von St. Gallen und ihre Innenrestaurierung', in: Montfort, Denkmalpflege in Vorarlberg, 18 (1966), S.156-185.

'Ein Wöblungsplan des 15. Jahrhunderts für den spätgotischen Hallenchor der Benediktiner-Stiftskirche St. Gallen'. In Schaffhauser Beiträge zur vaterländischen Geschichte 48 (1971).

Hermann Bauer

Die Stiftskirche St. Gallen. Ein Bildband. St. Gallen 1967.

Josef Grünenfelder und Albert Knoepfli

Kathedrale St. Gallen. Ehemalige Benediktiner-Stiftskirche St. Gallus und St. Otmar. Kleiner Kunstführer 1967 (several editions).

Josef Grünenfelder

Stift St. Gallen. Langenwiesche-Bücherei 1969.

Johannes Duft

Stiftsbibliothek Sankt Gallen. Uznach 1967.

Der restaurierte Nordflügel des Regierungsgebäudes in St. Gallen. St. Gallen 1979.

4. State of preservation/  
conservation

a) Diagnosis

The entire convent is in a remarkably good state of preservation. Recent restoration work and alterations have been carried out with the greatest possible respect for the original architecture.

b) Agent responsible  
for preservation/  
conservation

Same as 2c above.

c) History of preservation/  
conservation

Nineteenth and  
early twentieth  
centuries

Several renovations are made to the convent church in order to remedy gradual deterioration and to comply with changing interpretations of historical monuments as art, without, however, any serious



4. State of preservation/  
conservation (Cont'd)

	<p>loss to the original fabric of the site. The old throne room of the <u>Neue Pfalz</u> building is modified in accordance with the canons of historicism and richly painted (1880).</p>
1961-1967	<p>Archaeological excavations under and around the church (discovery of Carolingian capitals, <u>inter alia</u>); structural reinforcement of the vaults and restoration of the interior; restoration of original colours following an expert study; restoration of the <u>Karlstor</u>.</p>
1975-1979	<p>External restoration and interior alterations to the arsenal wing to house local government departments, the convent and the state archives and the library; construction of shelters for cultural property; adaptation of neighbouring buildings; improvement of the convent courtyard.</p>
1980-1981	<p>Restoration of the Grand Council Chamber and annexes in late nineteenth century style.</p>
1982	<p>Establishment of a fine museum (lapidarium) in the west cellar of the old convent. A decision is made to set up a diocesan museum.</p>
d) Means for preservation/ conservation	<p>The Convent of St. Gall is protected by federal, cantonal and parish law. Maintenance costs are shared among the owners (the Canton, the Catholic Church and the town) and paid out of the federal budget.</p>
e) Management plans	<p>The entire convent is registered in category 1 (buildings of supreme importance) in the plan for the safeguarding of the town of St. Gall.</p>

5. Justification for  
inclusion in the  
World Heritage List  
Cultural property

Same as 3a above.

---

Signed (on behalf of State Party) Lendi (seal  
of the Cantonal Office for Historic Monuments)

Full name: Lendi Walter

Title: Ph.D., Head of the Cantonal Office for  
Historic Monuments

Date: 23 June 1982 (original in German)

The Convent of St. Gall

The documents and other material listed below which have been received from the Swiss authorities in support of the above-mentioned nomination can be examined in the Division of Cultural Heritage at Unesco and will be available for consultation at the meetings of the Bureau of the World Heritage Committee and of the Committee itself:

2 maps of Switzerland showing the location of St. Gall;

1 plan of the town of St. Gall showing the location of the convent site;

1 booklet (in German) on the Cathedral of St. Gall;

1 book (in German) on the library of St. Gall;

26 black and white photographs;

9 slides.

Tr. ch. par le Comité à sa 7<sup>e</sup> session  
(1982)

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR  
L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE

Date de réception : 20.12.1982

N° d'ordre : 268

Original : français

Convention concernant la protection  
du patrimoine mondial, culturel et naturel

PROPOSITION D'INSCRIPTION SUR LA LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL  
PRESENTÉE PAR LA SUISSE

Le Couvent de St.-Gall

<b>1. Localisation précise</b>	
a) <i>Pays</i>	Suisse
b) <i>Etat, province ou région</i>	Canton de St-Gall Ville de St-Gall
c) <i>Nom du bien</i>	Couvent de St-Gall
d) <i>Localisation exacte sur les cartes avec indication des coordonnées géographiques</i>	Ville de St-Gall Carte topographique 1:25'000, feuille 1075, Rorschach Coordonnées: 746'300 / 254'300 (moyenne) Dimensions: E-O: 300 m N-S: 180 m Rues et nos des maisons: * (voir page 2)
<b>2. Données juridiques</b>	
a) <i>Propriétaire</i>	Canton de St-Gall Eglise catholique du canton de St-Gall Ville de St-Gall
b) <i>Statut juridique</i>	Propriété publique ( gestion du bien par les administrations mention- nées ci-dessus) (Il ne s'agit pas de copropriété, les immeubles mentionnés sous 1d sont répartis entre les propriétaires mentionnés sous 2a).
c) <i>Administration responsable</i>	Département des constructions du Canton de St-Gall, Lämmli brunnenstr.54, CH-9001 St-Gall Conseil d'administration de l'église catholique, Klosterhof 6a, CH-9001 St-Gall Administration des constructions de la Ville de St-Gall, Neugasse 1, CH-9004 St-Gall

\* Klosterhof Nrn. 1,2,3,4,5,6,6a,6b,6c,6d,6e,7,8,  
9,10,11,12  
Gallusstrasse Nrn. 11,12,  
Marktgassee Nr. 30  
Zeughausgasse Nrn. 2,4,6,8,10,14

### 3. Identification

#### a) Description et inventaire

Le couvent de St-Gall représente 1200 ans d'histoire architecturale, un ensemble unique en son genre. Sur le terrain de l'abbaye fondée au 8e siècle, s'élève une cité conventuelle remodelée à la fin du moyen âge et formant pendant la Réforme un îlot fortifié, au sein d'une agglomération urbaine. A la fin de l'époque baroque, elle fut enrichie d'une résidence princière et d'une église conventuelle monumentale. Après la dissolution du couvent en 1805, le gouvernement du canton de St-Gall, qui s'installe dans ces lieux, s'efforce, en collaboration avec la communauté catholique, de conserver et d'agrandir le district, notamment par les ailes nord de l'arsenal et la chapelle des enfants avec ses annexes (constructions basées sur des plans d'extension de l'époque baroque). Presque toutes les périodes architecturales importantes sont représentées de façon exemplaire: haut moyen âge (chapiteaux carolingiens), gothique (conception des plans de l'ancien couvent), Renaissance ("Karlstor" avec armes monumentales en molasse), baroque (église, bibliothèque, bâtiment "Neue Pfalz"), historicisme (aile de l'arsenal, chapelle des enfants, salle du Grand Conseil). Malgré la diversité des styles, l'ensemble conventuel donne une impression d'unité, bordé au nord et à l'ouest d'édifices de la ville de St-Gall en grande partie intacts, datant du bas moyen âge et comprenant le quartier de l'église St-Laurent et le "Gallusplatz", tous récemment restaurés.

La bibliothèque baroque passe pour être le plus beau témoin de son époque en Suisse et l'église est l'une des dernières constructions monumentales de couvents baroques en Occident. La façade flanquée des deux tours dominantes et les constructions disposées en fer à cheval donnent à la place du couvent à la fois beaucoup d'intensité et de clarté.

En plus de la substance architecturale, des valeurs culturelles inestimables ont été conservées, telles des manuscrits et incunables (bibliothèque) et des documents concernant l'histoire primitive de l'aire alémanique (archives conventuelles, archives de l'Etat de St-Gall, archives épiscopales et bibliothèque de l'administration). Les manuscrits irlandais des 7e et 8e siècles, les manuscrits enluminés de l'Ecole de St-Gall du 9e au 11e siècles et le plan du couvent de l'époque carolingienne sont d'importance européenne.

3. Identification  
b) *Cartes et/ou plans*

- Plan de la Ville de St-Gall, 1:5'000
- Carte topographique de la Suisse  
1:25'000, feuille 1075, Rorschach
- Carte topographique de la Suisse  
1:100'000, feuille 103, Zurich-St-Gall

- 4 -

voir annexe

c) *Documentation  
photographique  
et/ou  
cinématographique*

voir annexe



### 3. Identification

#### d) Historique

- 612            Le moine irlandais Gallus se retire dans la vallée de Steinach et construit une cellule et un oratoire.
- 747            Otmar (+959) fonde au même endroit un couvent selon la règle bénédictine.
- 9e/10e s.    Prospérité spirituelle et matérielle: St-Gall devient un centre de la science et de la culture occidentales. Ecole de peinture célèbre. Reconstruction du couvent sous l'égide de l'Abbé Gozbert (816-837) (plan carolingien).
- Moyen âge    St-Gall s'empêtre dans la politique de l'Empire et perd de son éclat. Essor de la ville.
- 15e siècle    L'Abbé Ulrich Rösch fonde un Etat territorial et acquiert le titre de prince. Epoque active dans la construction, reconstruction entre autres du choeur de l'église conventuelle (voûtes style gothique flamboyant).
- 1529           L'église est vidée par les iconoclastes.
- 1566           Le couvent et la ville séparent définitivement leurs biens et pouvoirs. Le couvent obtient un mur d'enceinte.
- 17e s.        La vie conventuelle prend un nouvel essor. Extension du couvent: construction d'un corps de logis pour les abbés et de l'église St-Othmar.
- dès 1755     Reconstruction de l'église conventuelle sous l'égide de l'Abbé Célestin Gugger von Staudach, exécutée par Peter Thumb. Planification à long terme, notamment par Frère Caspar Moosbrugger, Gaspare Bagnato, Frère Gabriel Loser et Johann Michael Beer de Bleichten. Fresques et peintures de Josef Wannemacher, décors intérieurs entre autres de Christian Wenzinger.
- 1758/59      Reconstruction de la bibliothèque conventuelle par Peter Thumb. Peintures de Wannemacher, sculptures de Gabriel Loser.
- 1767/69      Construction du bâtiment "Neue Pfalz" (aujourd'hui siège du gouvernement) par Ferdinand Beer
- 1805        Suppression du couvent. Le gouvernement du nouveau canton de St-Gall s'installe dans le bâtiment "Neue Pfalz". Les bâtiments conventuels servent de siège administratif à l'Eglise catholique et d'école.

- 1808/10 Le maître-autel et la galerie ouest sont adaptés au classicisme.
- 1836 St-Gall devient siège d'un évêché. L'église conventuelle devient cathédrale.
- 1838/44 Felix Wilhelm Kubly construit l'aile nord de l'arsenal et dans son axe, la chapelle des enfants et une école.

3. Identification

e) Bibliographie

- Adolf Fäh, Die Kathedrale in St.Gallen. Zürich 1899/1900.
- Die Schicksale der Kathedrale von St.Gallen seit ihrer Erbauung. Einsiedeln 1928.
- Die Stiftsbibliothek in St.Gallen. Der Bau und seine Schätze. St.Gallen 1929.
- August Hardegger, Salomon Schlatter und Theodor Schiess, Die Baudenkmäler der Stadt St.Gallen. St.Gallen 1922.
- Dora Fanny Rittmeyer, Die Goldschmiedewerke der Kathedrale in St.Gallen. 71. Neujahrsblatt des Hist.Vereins des Kantons St.Gallen. St.Gallen 1931.
- Erwin Poeschel, Die Kunstdenkmäler des Kantons St.Gallen III, Stadt II: Das Stift. Basel 1961 (avec bibliographie abondante).  
Studien zum St.Galler Klosterplan. Mitteilungen zur vaterländischen Geschichte. St.Gallen 1962.
- Paul-Henry Boerlin, Die Stiftskirche St.Gallen. Bern 1964.
- Albert Knoepfli, Die Kathedrale von St.Gallen und ihre Innenrestaurierung, in: Montfort, Denkmalpflege in Vorarlberg, 18 (1966), S.156-185.
- Ein Wöblungsplan des 15.Jahrhunderts für den spätgotischen Hallenchor der Benediktiner-Stiftskirche St.Gallen. In: Schaffhauser Beiträge zur vaterländischen Geschichte 48 (1971).
- Hermann Bauer, Die Stiftskirche St.Gallen. Ein Bildband. St.Gallen 1967.
- Josef Grünenfelder und Albert Knoepfli, Kathedrale St.Gallen. Ehemalige Benediktiner-Stiftskirche St.Gallus und St.Otmar. Kleiner Kunstführer 1967 (plusieurs éditions).
- Josef Grünenfelder, Stift St.Gallen. Langenwiesche-Bücherei 1969.
- Johannes Duft, Stiftsbibliothek Sankt Gallen. Uznach 1967.  
Der restaurierte Nordflügel des Regierungsgebäudes in St.Gallen. St.Gallen 1979.

#### 4. Etat de préservation / de conservation.

##### a) Diagnostic

L'ensemble du couvent est dans un état remarquable. Les récentes restaurations et transformations ont été effectuées en respectant au mieux la substance architecturale.

b) Agent responsable de la préservation ou de la conservation  
identique à la rubrique 2c)

c) Historique de la préservation ou de la conservation

- 19e/début du 20e siècle Plusieurs rénovations apportées à l'église conventuelle pour remédier à des dégâts statiques et changement dans l'interprétation de l'art des monuments historiques, cependant pas de grave perte de substance. L'ancienne salle du trône du bâtiment "Neue Pfalz" est transformée selon les canons de l'historisme et richement décorée de peintures (1880).
- 1961/67 Fouilles archéologiques sous et autour de l'église (découverte entre autres des chapiteaux carolingiens). Renforcement statique des voûtes et restauration intérieure, rétablissement de la coloration originale après une expertise technologique. - Restauration du "Karlstor".
- 1975/79 Restauration extérieure et transformation intérieure de l'aile de l'arsenal pour l'administration, les archives du couvent et l'Etat, ainsi que la bibliothèque. Création d'abris pour biens culturels. Adaptation des bâtiments environnants. Aménagement de la place du couvent.
- 1980/81 Restauration de la salle du Grand Conseil et des annexes dans le style fin 19e siècle.
- 1982 Installation dans la cave ouest de l'ancien couvent d'un musée (lapidarium) remarquable. - Décision de créer un musée du diocèse.

4. Etat de préservation/de conservation

d) Moyens de préservation ou de conservation

Le couvent de St-Gall est protégé par les lois fédérale, cantonale et communale. Les frais d'entretien sont partagés par les propriétaires (canton, Eglise catholique, ville), dans le cadre des finances fédérales.

e) Plans de gestion

Dans le cadre du plan de protection de la ville de St-Gall, le couvent appartient, dans son ensemble, à la catégorie I (immeubles de la plus haute importance).

5. Justification de l'inscription sur la liste du patrimoine mondial

b) Bien culturel

identique aux données mentionnées sous la rubrique 3a)

Signature (au nom de l'Etat partie) sig. Lendi (sceau de l'Office cantonal des monuments historiques)

Nom et prénom Lendi Walter

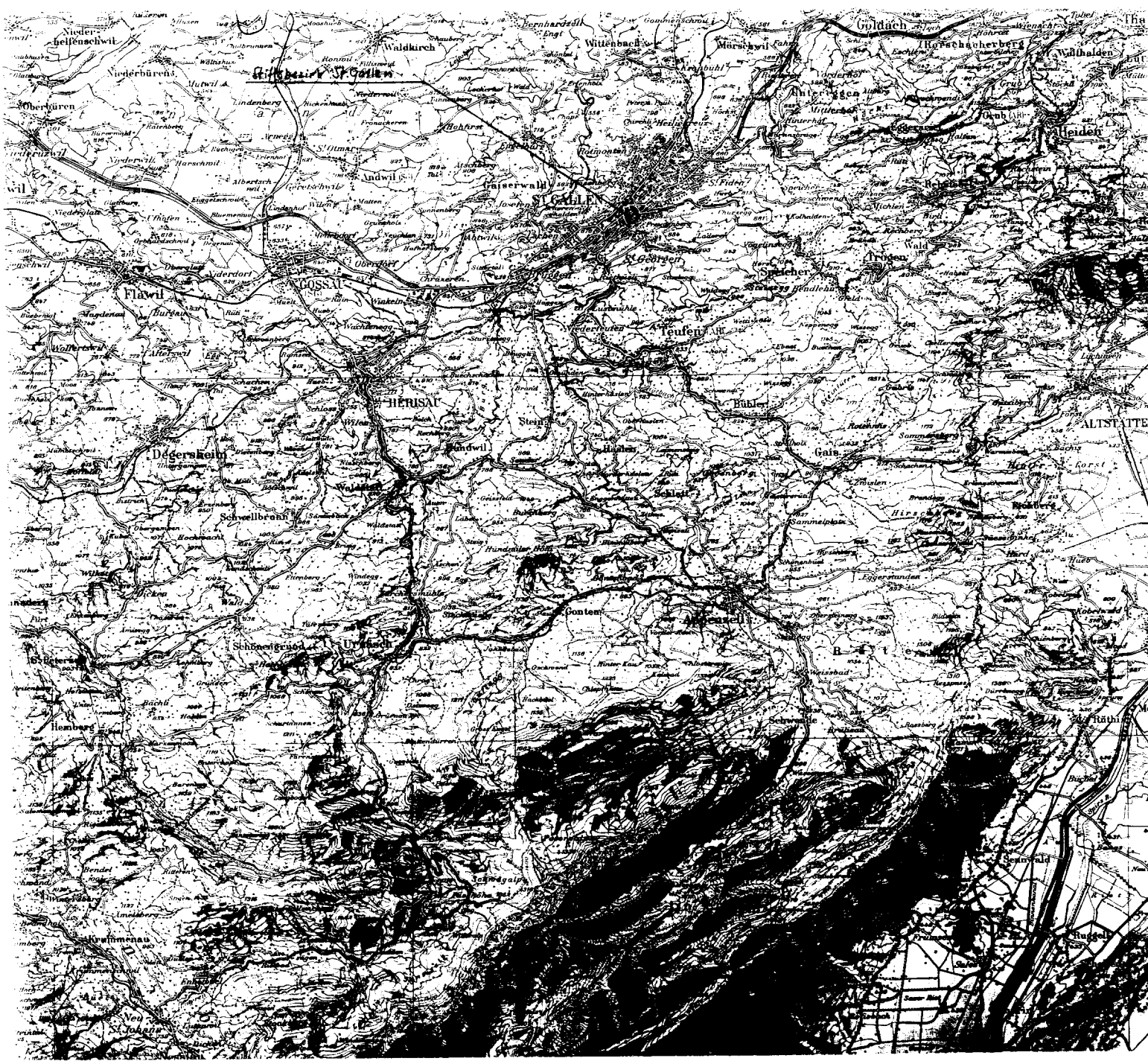
Titre Dr.phil., Chef de l'Office cantonal des monuments historiques

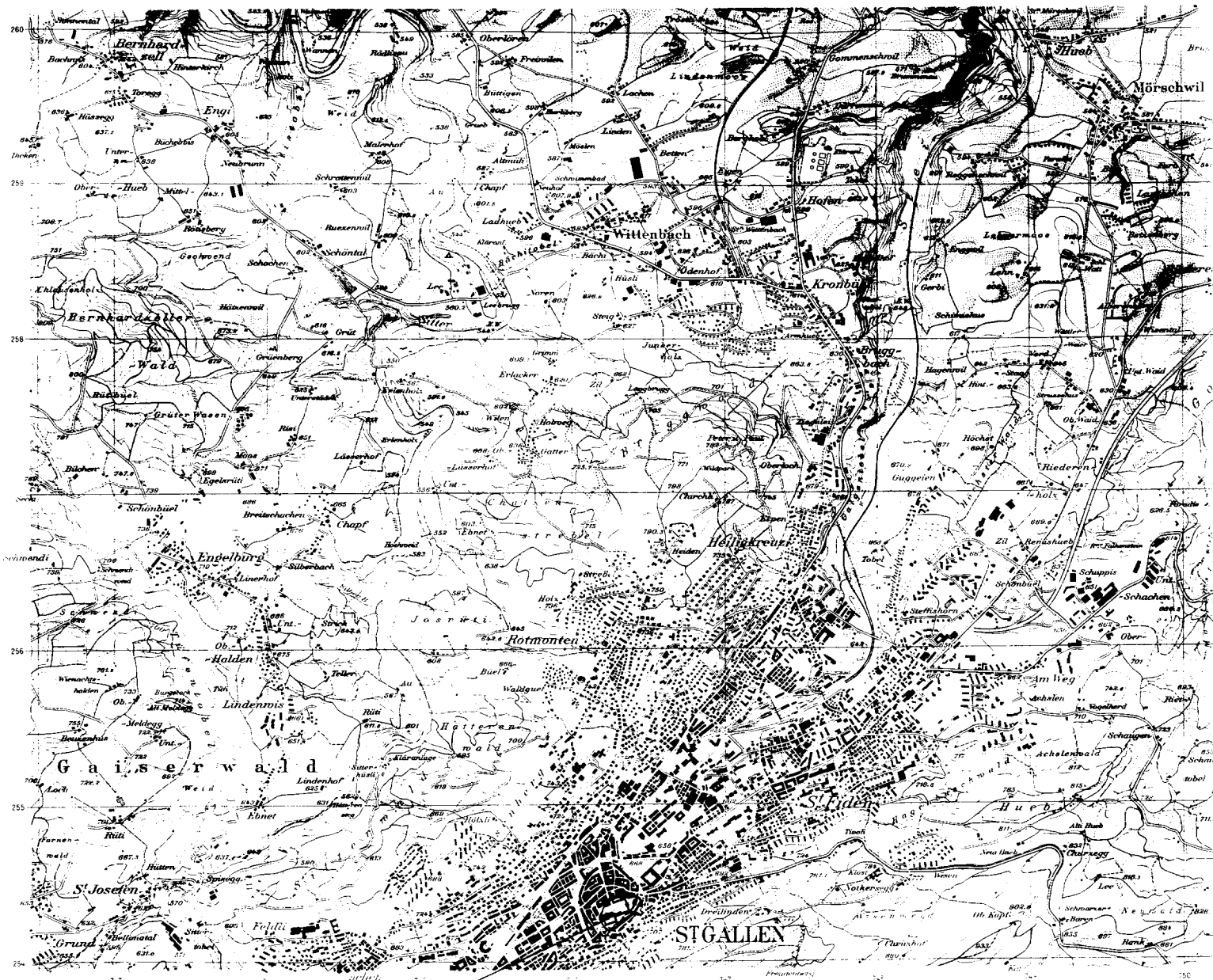
Date Original en allemand, établi le 23.6.1982

Le Couvent de St-Gall

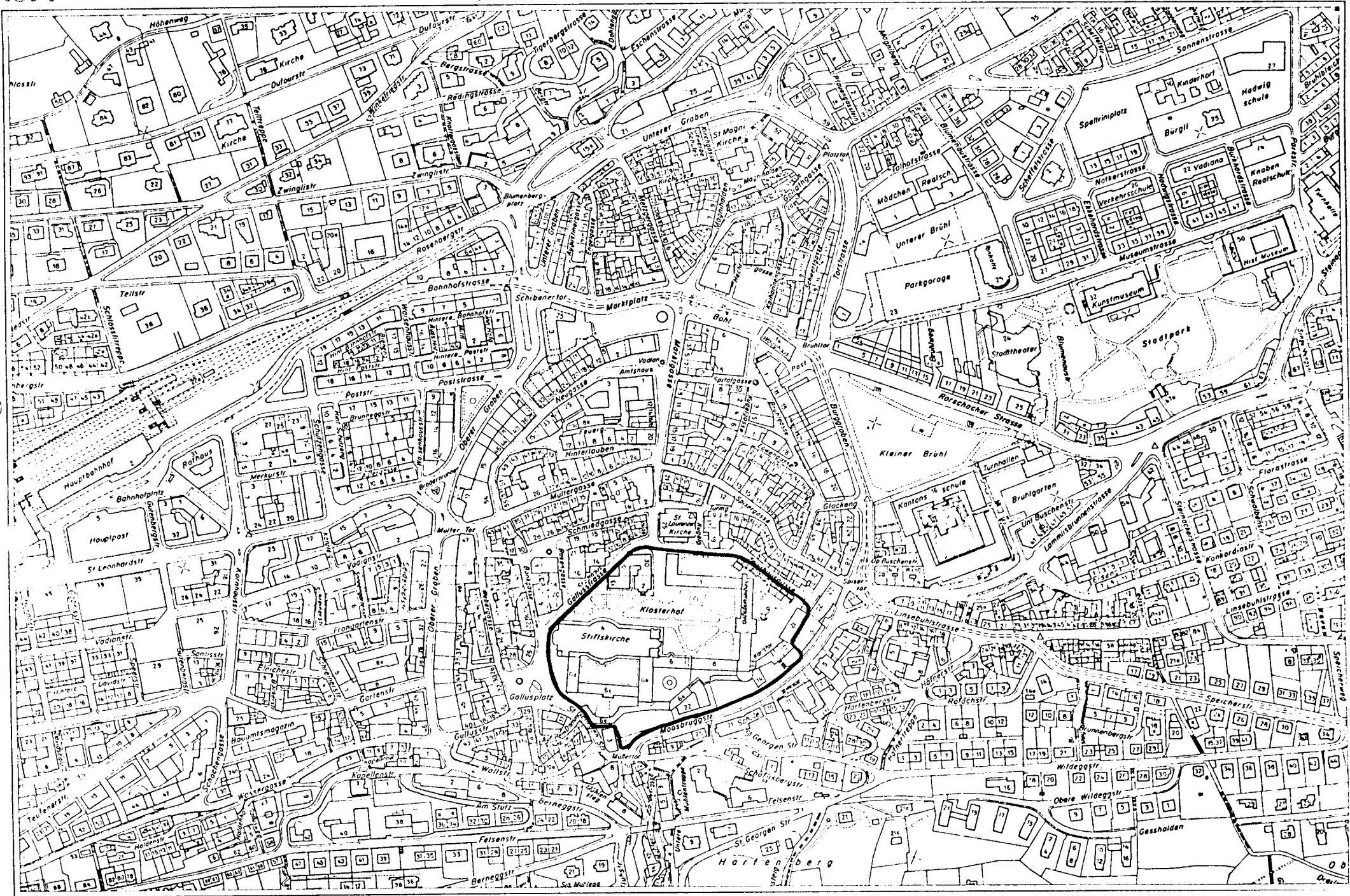
La documentation mentionnée ci-dessous a été transmise par les autorités suisses à l'appui de la proposition d'inscription précitée; elle peut être consultée à la Division du patrimoine culturel de l'Unesco et sera disponible lors des réunions du Bureau du Comité du patrimoine mondial et du Comité lui-même :

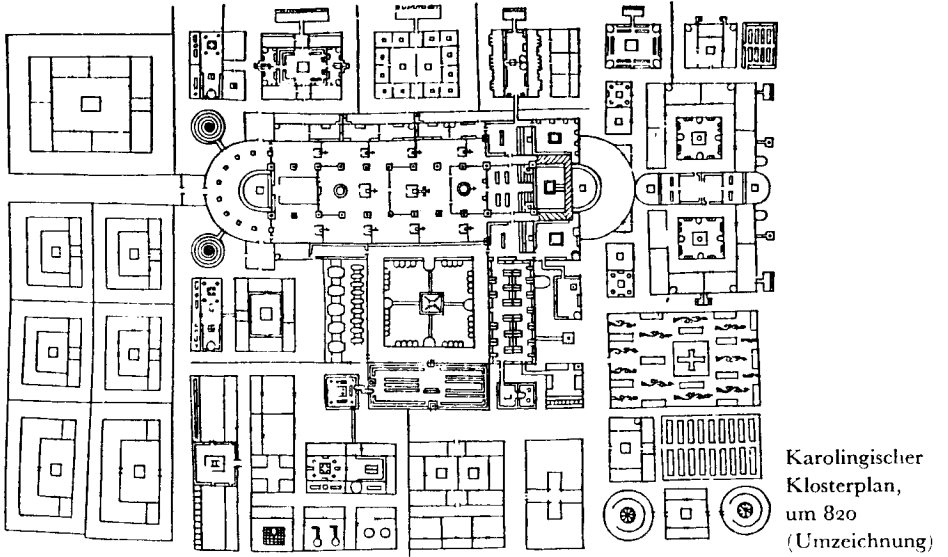
- 2 cartes de la Suisse indiquant la localisation de St-Gall;
- 1 plan de la ville de St-Gall avec localisation de la zone du couvent;
- 1 brochure (en allemand) sur la Cathédrale de St-Gall;
- 1 livre (en allemand) sur la bibliothèque de St-Gall;
- 26 photographies en noir et blanc;
- 9 diapositives.











Couvent de St Gall

# ICHNOGRAPHIA

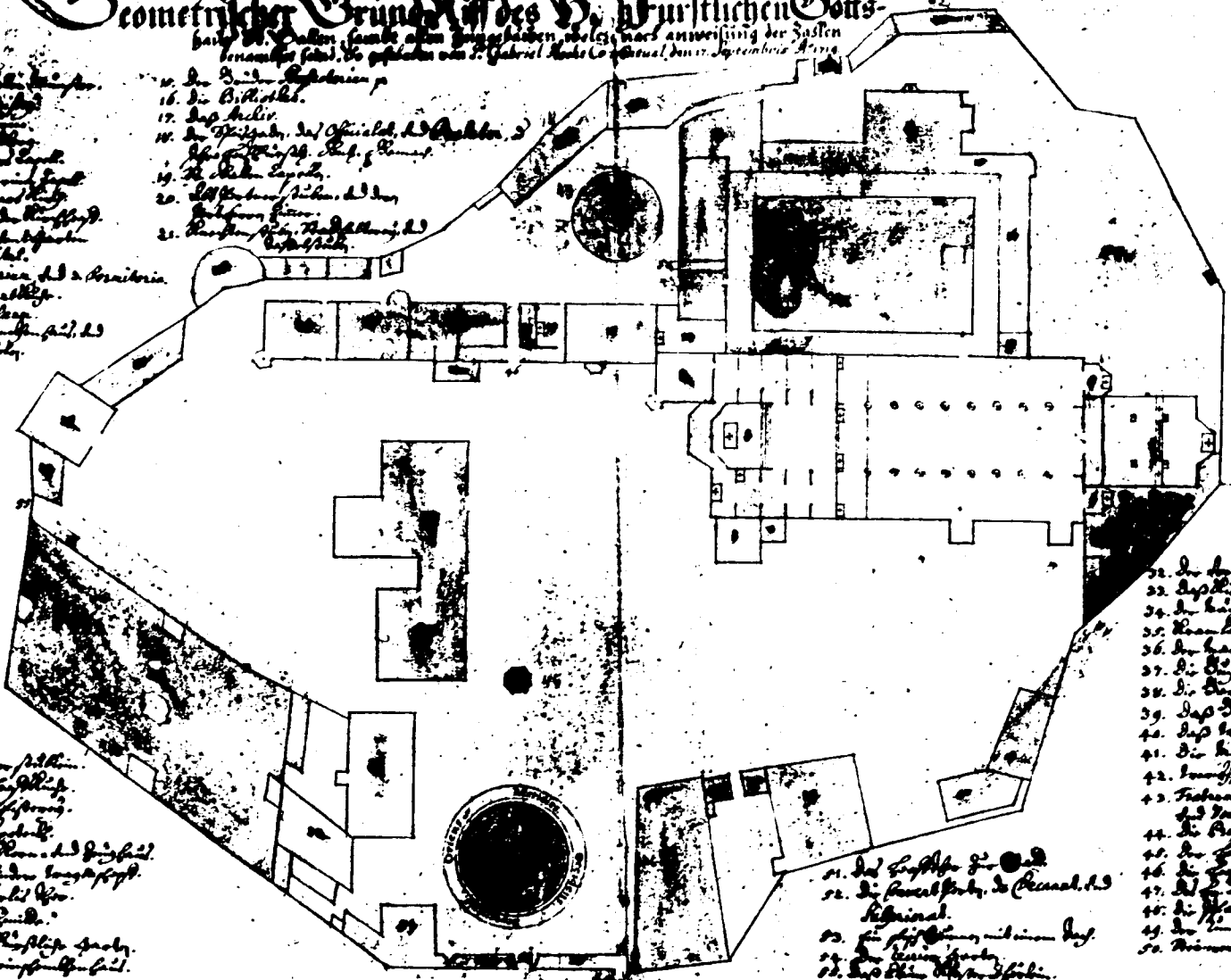
## Geometrischer Grundriß des H. Fürstlichen Gottes-

hauses in Vellen, sammt allen Zugehörigen, welches nach Anweisung der Justen  
beruhmter Herr, so gezeichnet von J. Gabriel Meissler General, den 17. September 1719.

1. Die Thür zum Hofe
2. Die Thür zum Hofe
3. Die Thür zum Hofe
4. Die Thür zum Hofe
5. Die Thür zum Hofe
6. Die Thür zum Hofe
7. Die Thür zum Hofe
8. Die Thür zum Hofe
9. Die Thür zum Hofe
10. Die Thür zum Hofe
11. Die Thür zum Hofe
12. Die Thür zum Hofe
13. Die Thür zum Hofe
14. Die Thür zum Hofe
15. Die Thür zum Hofe

16. Die Thür zum Hofe
17. Die Thür zum Hofe
18. Die Thür zum Hofe
19. Die Thür zum Hofe
20. Die Thür zum Hofe
21. Die Thür zum Hofe

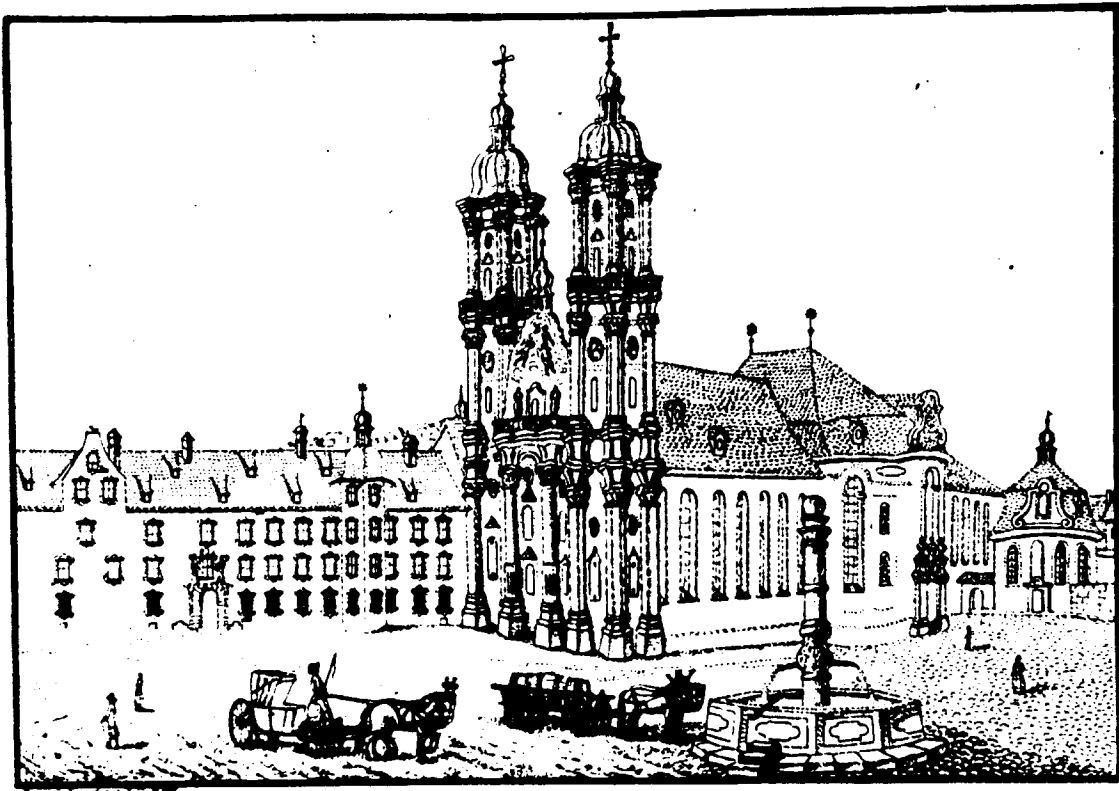
22. Die Thür zum Hofe
23. Die Thür zum Hofe
24. Die Thür zum Hofe
25. Die Thür zum Hofe
26. Die Thür zum Hofe
27. Die Thür zum Hofe
28. Die Thür zum Hofe
29. Die Thür zum Hofe
30. Die Thür zum Hofe
31. Die Thür zum Hofe
32. Die Thür zum Hofe
33. Die Thür zum Hofe
34. Die Thür zum Hofe
35. Die Thür zum Hofe
36. Die Thür zum Hofe
37. Die Thür zum Hofe
38. Die Thür zum Hofe
39. Die Thür zum Hofe
40. Die Thür zum Hofe
41. Die Thür zum Hofe
42. Die Thür zum Hofe
43. Die Thür zum Hofe
44. Die Thür zum Hofe
45. Die Thür zum Hofe
46. Die Thür zum Hofe
47. Die Thür zum Hofe
48. Die Thür zum Hofe
49. Die Thür zum Hofe
50. Die Thür zum Hofe



51. Die Thür zum Hofe
52. Die Thür zum Hofe
53. Die Thür zum Hofe
54. Die Thür zum Hofe
55. Die Thür zum Hofe

56. Die Thür zum Hofe
57. Die Thür zum Hofe
58. Die Thür zum Hofe
59. Die Thür zum Hofe
60. Die Thür zum Hofe
61. Die Thür zum Hofe
62. Die Thür zum Hofe
63. Die Thür zum Hofe
64. Die Thür zum Hofe
65. Die Thür zum Hofe
66. Die Thür zum Hofe
67. Die Thür zum Hofe
68. Die Thür zum Hofe
69. Die Thür zum Hofe
70. Die Thür zum Hofe
71. Die Thür zum Hofe
72. Die Thür zum Hofe
73. Die Thür zum Hofe
74. Die Thür zum Hofe
75. Die Thür zum Hofe
76. Die Thür zum Hofe
77. Die Thür zum Hofe
78. Die Thür zum Hofe
79. Die Thür zum Hofe
80. Die Thür zum Hofe

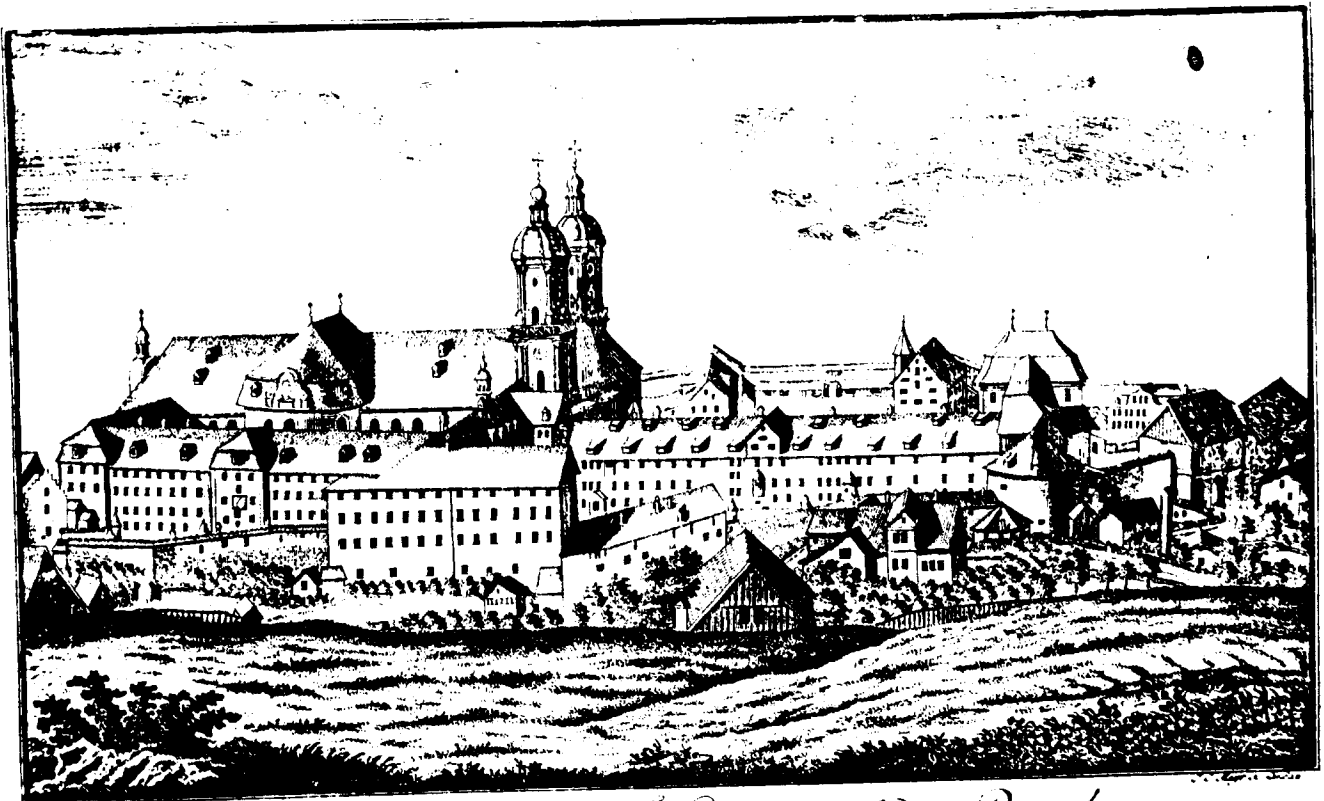




*Das hochfürstliche Stift gegen der Kirche in St. Gallen.*

N. 25

W. Febr. et Comp.



*Aufsicht vom Stift St. Gallen auf dem Buch  
wegen Norden.*

# ICOMOS

INTERNATIONAL COUNCIL ON MONUMENTS AND SITES  
 CONSEIL INTERNATIONAL DES MONUMENTS ET DES SITES  
 ICOMOS 75 RUE DU TEMPLE 75003 PARIS TEL: 277.35.76

LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL

WORLD HERITAGE LIST N° 268

A) IDENTIFICATION

A) IDENTIFICATION

Bien proposé : Le Couvent de Saint-Gall

Nomination : The Convent of St.Gall

Lieu : Canton de St-Gall, Ville de St-Gall

Location : Canton of St-Gall, City of St-Gall

Etat partie : Suisse

State party : Switzerland

Date : 20 Décembre 1982

Date : December 20, 1982

B) RECOMMANDATION DE L'ICOMOS

B) ICOMOS RECOMMENDATION

Que le bien culturel proposé soit inscrit sur la liste du Patrimoine Mondial au titre des critères II et IV.

That the proposed cultural property be inscribed on the World Heritage List on the basis of the criteria II and IV.

C) JUSTIFICATION

C) JUSTIFICATION

C'est en 612 que le moine irlandais Gallus se retira dans la vallée de Stei-nach pour y mener une existence érémiti-que. En 747, l'abbé Otmar établit sur les lieux illustrés par Saint Gall une communauté bénédictine et fonda une éco-le en même temps que le couvent.

It was in 612 that the Irish monk Gallus withdrew into the valley of Stei-nach to lead the existence of a hermit. In 747, the abbot Otman established a community of Benedictine monks in the place made famous by Saint Gall and at the same time founded a school.

Aux IXe et Xe siècles, l'abbaye de Saint-Gall fut l'un des foyers les plus renommés de la culture et de la science occidentales. L'apogée coïncide avec l'abbatit de Gozbert (816-837) à qui fut adressé, vraisemblablement par l'é-vêque de Bâle Heito, abbé de Reichenau, le célèbre plan sur parchemin dit "plan de Saint-Gall". Ce dessin d'architecture annoté de 341 inscriptions donne, au lendemain du Concile d'Aix-la-Chapelle, le plan idéal d'une abbaye bénédictine. Les fouilles conduites à Saint-Gall par

During the 9th and 10th centuries, the abbey of St. Gall was one of the most renowned centers of Western culture and science. Its apogée coincided with the abbacy of Gozbert (816-837) to whom was sent the famous plan on parchment known as the "plan of Saint Gall"; this was most likely sent by the bishop of Basel, Heito, abbot of Reichenau. Following on the Council of Aachen, this architectural design accompanied by 341 annotations constitutes the ideal plan of a benedic-tine abbey. Excavations carried out at

Sennhauser montrent que ce plan novateur fut partiellement réalisé.

Seules des fondations et quelques éléments d'architecture retrouvés lors des sondages entrepris après 1960 permettent aujourd'hui d'imaginer la splendeur du monastère carolingien. Il a été en effet reconstruit à plusieurs reprises, et ce sont les campagnes de construction du XVIII<sup>e</sup> siècle qui lui ont donné son apparence actuelle, marquée par le style baroque triomphant de la cathédrale (ancienne abbatale) et de la bibliothèque.

L'ICOMOS recommande l'inscription du couvent de Saint-Gall sur la liste du Patrimoine Mondial au titre des critères suivants :

- critère II (avoir exercé une influence considérable pendant une période donnée, ou dans une aire culturelle déterminée, sur le développement de l'architecture, des arts monumentaux ou de l'organisation de l'espace).

En effet, même si l'on discute encore de la valeur normative du plan de Saint-Gall, où s'affirment les principes d'une architecture modulaire, il est évident que l'abbaye de Gozbert a exercé une grande influence sur les développements de l'architecture monastique au lendemain du Concile d'Aix-la-Chapelle.

- critère IV (offrir un exemple éminent d'un type de structure, illustrant une situation historique significative).

Saint-Gall peut être considéré comme un exemple typique de grand monastère bénédictin, foyer d'art et de connaissance, avec sa riche bibliothèque et son scriptorium. Les aménagements successifs de l'espace conventuel attestent, dans leur variété, d'une fonction religieuse et culturelle constante.

St. Gall by Sennhauser show that this innovative plan was partially realized.

Only the foundations and some elements of architecture, discovered as a result of probes undertaken after 1960, remain to remind one of what was once the splendor of the Carolingian monastery. Indeed, it has been reconstructed several times. Its present appearance, marked by the full-blown baroque style of the cathedral (former abbatial) and the library, are the result of the construction campaigns of the 18th century.

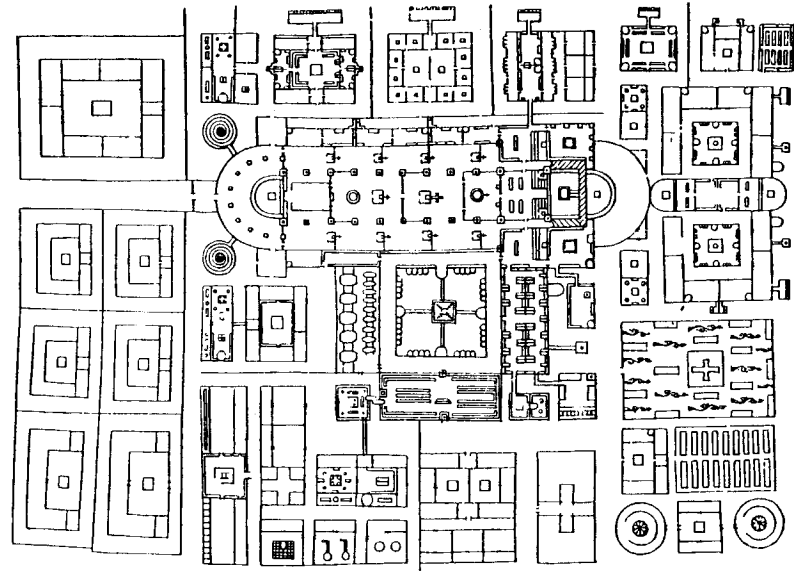
ICOMOS recommends the inscription of the monastery of St. Gall on the World Heritage List based on the following criteria :

- criterion II (have exerted great influence, over a span of time or within a cultural area of the world, on developments in architecture, monumental arts or town-planning and landscaping).

Effectively, even though the normative value of the plan of St. Gall, which is based on modular architectural principles, may still be debatable, it is evident that the abbey of Gozbert exerted a great influence on the development of monastic architecture following the Council of Aachen.

- criterion IV (be an outstanding example of a type of structure which illustrates a significant stage in history).

St. Gall may be considered as a typical example of the large benedictine monastery, center of art and knowledge, with its rich library and its scriptorium. The successive restructurings of the conventual space attest to its on-going religious and cultural function.



Karolingischer  
Klosterplan,  
um 820  
(Umzeichnung)



Couvent de St Gall